



إنّ عدم الالتزام بهذه التنبيهات الهامة قد يؤدي إلى الإصابة بالحروق الناتجة عن التعرض للصدّات الكهربائية الأمر الذي قد يُعرض حياتك للخطر.

يكون قد تم تثبيت الجهاز أو تركيبه في وضعية التشغيل المعتادة وأن يكون هؤلاء الأطفال تحت إشراف ومراقبة من قبل ذويهم وأنه قد تم توحيتهم بكيفية استعماله بشكل سليم وأمن وتحذيرهم كذلك من المخاطر الكامنة في تشغيله. لا يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين سن 3 و 8 سنوات من توصيل القابس في المقبس الكهربائي، ولا ضبط الجهاز ولا تنظيفه ولا صيانتَه.

**انتبه!** قد تصبح بعض أجزاء الجهاز ساخنة للغاية مما يسبب التعرض للحروق. ينبغي توخي أقصى درجات الحيطة والحذر خاصة في وجود أطفال أو أشخاص غير قادرين على التصرف بمفردهم.

- يُمنع منعاً باتاً وضع الجهاز مباشرةً تحت مقبس التيار الكهربائي الثابت.  
- انتبه: لتجنب التعرض للأخطار المرتبطة بإعادة الضبط العرضي لنظام الأمان، يجب عدم تغذية هذا الجهاز من خلال عداد وقت خارجي.

- عندما لا تكون المراقبة المستمرة مضمونة، لا تستخدم الجهاز في غرف صغيرة يشغلها أشخاص لا يستطيعون مغادرة القاعة معتمدين على أنفسهم.  
- لا ينبغي بأي حال من الأحوال من الأحوال تغطية الجهاز بمواد عازلة أو ما شابهها.  
- لا تضع سلك الطاقة على السخان عندما يكون ساخناً.



عدم مراعاة هذه التحذيرات يحمل في طياته خطر الإصابة بالحروق أو اللسع.

- **انتبه:** قد تصبح بعض أجزاء الجهاز ساخنة للغاية مما يسبب التعرض للحروق. ينبغي توخي أقصى درجات الحيطة والحذر خاصة في وجود أطفال أو أشخاص غير قادرين على التصرف بمفردهم.

- **اهام:** بغرض تجنب إرتفاع درجة حرارة الجهاز، يمنع منعاً باتاً تغطيته أثناء الاستعمال، لأن هذا الأمر من شأنه أن يتسبب في إرتفاع درجة الحرارة فيه.

- لا ننصح باستخدام وصلات تطويل كابل الكهرباء التي يمكن أن تزيد سخوتها خلال تشغيل الجهاز.

- عندما استخدامه على الأقدام، لا تستخدم سخان الحمل الحراري في المنطقة المجاورة مباشرة لأحواض الاستحمام، وأحواض الغسيل والдуш، والحمامات وحمامات الاستحمام، الخ  
- إذا كنت تخطط لتثبيت الوحدة على الحائط، تأكد من المفاتيح وأجهزة التحكم الأخرى لا يمكن الوصول من قبل أشخاص متواجدين في الحمام أو تحت الدش.  
- إذا تعرض كابل التغذية الكهربائية للتلف، يجب استبداله من قبل جهة التصنيع أو من أحد فروع خدمة الصيانة الفنية التابعة لها أو على يد فني متخصص وذلك حفاظاً على سلامتكم الشخصية.



إهمال هذه التعليمات قد يحمل في طياته خطر التعرض الشخصي للحروق أو تعرض الجهاز للتلف.

- يمكن السماح للأطفال فوق سن 8 سنوات وكذلك للأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات جسدية أو نفسية أو حسية كاملة أو للأشخاص الذين هم محدودي الخبرة والمعرفة باستعمال الجهاز بشرط متابعتهم بدقة وتدريبهم أولاً على كيفية استعماله بشكل آمن وتحذيرهم كذلك من مخاطر استعماله. انتبهوا جيداً للأطفال ولا تتركوهم يعثون بالجهاز. لا يسمح للأطفال بالقيام بعمليات التنظيف والصيانة التي تقع عادةً على عاتق المستخدم بمفردهم إلا إذا كانوا تحت مراقبة من قبل ذويهم.

- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الذين هم تحت سن 3 سنوات، ما لم يكونوا تحت إشراف من قبل ذويهم.

- يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 سنوات بتشغيل/إيقاف الجهاز فقط، شريطة أن



## انتبه جيداً:

عزيزي العميل - أثناء التشغيل يسخن قابس من هذا الجهاز: هذا أمر طبيعي تماماً.  
هذا جهاز تسخين ذو قدرة عالية يتوافق مع معاييرنا القياسية المعتادة. ومع ذلك، فإن ندوك لتأكد من مقاييس الحائط في حالة جيدة وأن القابس مدرج بشكل صحيح في المقبس لتجنب أي زيادة عارضة في سخونة. إذا تم استخدام الجهاز لفترات طويلة من الزمن، نوصي بأن تقوم بمراجعة القابس ومقبس التيار بانتظام وفي حالة الشك، يرجى استشارة كهربائي.

يُشير هذا الرمز إلى نواصح ومعلومات هامة للمستخدم.  
لا تستخدم سخان الحمل الحراري في تجفيف الملابس.  
نصح بعدم وضع سخان الحمل الحراري وسط تيارات الهواء الشديدة والتي قد تؤثر بالسلب على كفاءة الجهاز.  
- استعمل الجهاز دائماً في الوضع الرأسي.  
- ضع الجهاز فوق سطح مستو وثابت.  
- احتفظ بالجهاز على مسافة 80 سم على الأقل من الأثاث أو الأشياء الأخرى (انظر الشكل 3-4).

## تعليمات عامة

استخرج الجهاز من عبوته. افحص سلامة وصلحية كابل التغذية الكهربائية وتأكد من عدم تعرضه هو والجهاز نفسه للتلف أثناء عملية النقل. لا تشغل الجهاز إذا أصابه التلف. أزل أية مواد ترويجية موجودة على الجهاز. هذا الجهاز مناسب للاستعمال سواء وضعه على الأرض أو بثبته على الحائط. إذا قمت بثبته على الحائط فلا تقم بتثبيت أرجله.

- عند استخدام الجهاز لأول مرة شغله على الحد الأقصى للقدرة لمدة لا تقل عن 15 دقيقة على الأقل للقضاء على الرائحة الممطرة للجهاز "الجديدة". قد يصدر عن الجهاز بعض الدخان، الذي يعود إلى وجود مواد الحماية التي يتم وضعها مع عناصر التسخين قبل النقل. لهذا السبب، من المستحسن تهوية الغرفة خلال هذه العملية.

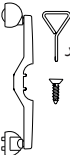
## التوصيل الكهربائي

- قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، يجب التحقق من مطابقة مواصفات التيار الكهربائي لمواصفات لوحة تصنيف الجهاز ومن أن هذا التيار الكهربائي قادر على تحمل الاستهلاك (بالواط) المشار إليه في لوحة التصنيف.  
- في حالة استخدام أكثر من جهاز في نفس الوقت، من الضروري عندئذ التأكد من قدرة النظام الكهربائي على توفير طاقة الاستهلاك اللازمة.

- لا تضع الجهاز فوق السجاد أو الموكيت ذي الوبر الطويل، وذلك لتجنب إنسداد مدخل الهواء الموجود تحت الجهاز.  
- لا تسد شبكات منفذ الهواء الساخن، أو مدخله، والذي يقع في الجزء السفلي من الجهاز.  
- ضع الجهاز بطريقة تجعل الوصول سهلاً إلى كل من القابس والمقبس بعد التركيب.

## تركيب الجهاز على الأرض - تثبيت الأقدام

قم بقلب الجهاز فوق قطعة قماش أو أي سطح ناعم غيره لتجنب إتلاف الطلاء.  
ثبت رجلي الجهاز بواسطة البراغي الأربعة الواردة معه (انظر الشكل 1)، 2 لكل قدم.



**ملاحظة هامة:** استخدم فقط البراغي المزودة.

## تركيب الجهاز على الحائط

مجموعة التركيب على الحائط تحتوي على:



4 أقواس معدنية (الشكل 2 A)



عدد 2 برغي PH 13×4,8 (الشكل 2 B)



عدد 4 برغي PH 25×4,5 (الشكل 2 C)



4 فيشر بلاستيك 30×6 (الشكل 2 D)

## المعدات المطلوبة ووقت التجميع المتوقع

مثقاب

(مفك 2 × 100 PH) تم توفير مفك صليبية

وقت التركيب المتوقع: 30 دقيقة

- لا تستخدم الجهاز في غرفة تبلغ مساحتها أقل من 4م<sup>2</sup>.  
- توقف أداة السلامة المضادة للانقلاب التشغيل في حالة انقلاب الجهاز أو علي حال عند وضعه بشكل غير مناسب، الأمر الذي يؤثر قطعاً على سلامته. يُصدر الجهاز تبيهاً صوتياً وتعرض الشاشة نقطة وامضة. بعد إعادة فحص الجهاز وهو في الوضعية الرأسية، يحتاج الجهاز للانتظار لمدة يضع ثوانٍ قبل إعادة تشغيله. راجع قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها".  
- الجهاز مزود بجهاز أمان يعمل على إطفائه في حالة زيادة سخونته. لاستئناف التشغيل، ينبغي فصل القابس من التيار الكهربائي لبضع دقائق، و القضاء تماماً على الأسباب التي أدت إلى زيادة السخونة، ومن ثم أعد توصيل القابس مرة أخرى. إذا تكررت المشكلة على فترات متقاربة، اتصل بمركز الخدمة.  
- تم تجهيز الأجهزة المزودة بمراوح بوسائل تهوية أو مجاري هوائية وفقاً لتعليمات التثبيت.

## الوصف

الوصف	المؤشر
مؤشر الطاقة	A
زر "التشغيل/ حالة الاستعداد" ON/STAND-BY	B
زرا الضبط +/-	C
زر MODE (يختار وضعية التشغيل)	D
زر "ECO plus"	E
زر المؤقت	F

قبل التثبيت تأكد من أن:

أ. الجهاز ليس موضوعاً مباشرةً تحت مقبس التيار الكهربائي الثابت.

ب. القابس والمقبس يسهل الوصول إليهما حتى بعد التركيب.

ج. لا توجد كابلات كهربائية أو أنابيب داخل الجدار يمكن أن تصاب بأضرار أثناء التركيب.

د. لا توجد ستائر أو مواد قابلة للاشتعال في محيط موقع التثبيت.

هـ. للتركيب على الحائط اتبع ما يلي:  
اقب الجهاز فوق سطح مستو وثابت . باستخدام مفك البراغي، ثبت

القوسين **A 2** ببرغين **B 2** كما هو مبين في الشكل.2. لحوائط الطوب استخدم مثقاب للملاط 6 مم. بالنسبة للألواح الجصية أو للحوائط المعلقة (الفارغة)، ننصح باستعمال براغي وفيشر مناسبة (ليست واردة مع الجهاز)

1. قبل المتابعة، قم بوضع علامة لنقاط الثقب مع التقيد بالقياسات الواردة في الشكل 2.

2. اثقب الحائط مقابل النقاط التي قمت من قبل بوضع علامة عليها وأدخل الفيشر البلاستيكية D.

3. ثبت القوسين المعدنين **A** ببرغين **C** واردين مع الجهاز.

4. قم بتعليق المسخن على الأقواس.

5. ضع علامة على نمط الثقب السفليتين. قم بإزالة المسخن، قم بعمل ثقبين سفليين وأدرج الفيشر D.

6. الآن، قم بإعادة تعليق الجهاز في الأقواس وثبت الجزء السفلي من الجهاز بالبرغين الباقين C.

## استخدام الجهاز

### التشغيل والاستعمال

- قم بتوصيل القابس في مقبس التيار
- سوف يصدر الجهاز "صافرة". يضيء النور المبين ويبقى مضاء طوال الوقت الذي تتم فيه تغذية الجهاز.
- ينتقل الجهاز إلى وضعية الاستعداد.
- اضغط على زر "التشغيل/ الاستعداد" ON/STAND-BY لتشغيل الجهاز. سيبدأ الجهاز عندئذٍ تدفئة المكان المحيط حسب الإعدادات التي تم ضبطها سابقاً.
- اضغط على الزر MODE، لاختيار إحدى وضعيات التشغيل التالية:

### وظيفة منع التجمد \*

#### التدفئة 1

#### التدفئة 2

#### التدفئة 3 + مروحة

**وظيفة منع التجمد \***  
في وضعية التشغيل هذه يحافظ الجهاز على درجة حرارة المكان المحيط عند 7 درجة مئوية ويمنع بذلك الوصول إلى درجة التجمد.

#### التدفئة 1 و 2 و 3 + مروحة

في هذه الوضعية يمكن اختيار درجة الحرارة المطلوبة بواسطة الضغط على أزرار + - . بالضغط مرة على الزر + أو - ، تزيد درجة الحرارة (المشار إليها على الشاشة) أو تنقص بمقدار 1 درجة مئوية.

#### التدفئة 1

يعمل الجهاز بطاقة منخفضة.

#### التدفئة 2

يعمل الجهاز بطاقة متوسطة.

#### التدفئة 3 + مروحة


يعمل الجهاز بأقصى قدر من الطاقة مع المروحة. مجموعة درجات الحرارة المتاحة تتراوح بين 16 درجة مئوية إلى 32 درجة مئوية.

### وظيفة "ECO plus"


وظيفة "ECO plus" متوفرة فقط في وضع التدفئة 1 و 2 و 3 + مروحة. لتفعيل هذه الوظيفة، اضغط على زر "E" (ECO plus). عند تفعيل هذه الوظيفة يقوم الجهاز تلقائياً بتعيين مستوى الطاقة المستهلكة لضمان تحقيق أفضل درجة من الراحة مع استهلاك مناسب للطاقة.


في حين تكون وظيفة "ECO plus" نشطة، قد ينتقل الجهاز تلقائياً إلى مستوى طاقة تسخين أقل من المعروف على الشاشة. وقد يتغير لون الضوء المبين للتشغيل.


### لون التشغيل المبين

الرمز  يشير إلى وضعية التسخين في سخان الحمل الحراري من خلال لونه.

 **الأحمر:** الوحدة تعمل على الطاقة القصوى.

 **الأصفر:** الوحدة تعمل على الطاقة المتوسطة.

 **الأخضر:** الوحدة تعمل على الطاقة الصغرى.


 **بلا لون:** الوحدة لا تقوم بالتسخين.


### سطوع الشاشة


يسمح الجهاز بحالتين من إعدادات مختلفة لسطوع الشاشة. يتم تنشيط أقصى سطوع أقصى عند الضغط على أي من الأزرار. بعد بضع ثوانٍ من خمول لوحة التحكم، يقل السطوع إلى أدنى مستوى.

### إيقاف لوحة المفاتيح

لتجنب التشغيل عرضي، من الممكن قفل مفاتيح لوحة التحكم بوظيفة "Key lock".

لتفعيل هذه الوظيفة أثناء تشغيل الجهاز، اضغط في وقت واحد على زر + و - مفاتيح لمدة 3 ثوانٍ على الأقل. يظهر على الشاشة رمز  ويصدر الجهاز إشارة صوتية مزدوجة. لتعطيل الوظيفة، كرر العملية نفسها.

 **انتبه جيداً:** بعد انقطاع الكهرباء (لانقطاع التيار الكهربائي أو انفصال القابس عن المقبس) تنتقل الوحدة دائماً إلى وضع الاستعداد.

 **انتبه جيداً:** من أجل تجنب ذروات استهلاك الطاقة، عندما تكون درجة الحرارة المحيطة أقل من 5- درجة مئوية، ينتقل الجهاز تلقائياً إلى مستوى الطاقة 2 حتى لو تم اختيار المستوى 3. وفور تجاوز درجة حرارة المكان المحيطة 5- درجة مئوية، يعود الجهاز للعمل على مستوى الطاقة المختار.

## وظيفة المؤقت (التايمر)

هذه الوظيفة يمكن تفعيلها بطريقتين مختلفتين.  
**التشغيل المتأخر:** والجهاز في وضع stand-by، اضغط زر المؤقت (⏸). يظهر على الشاشة رمز (⏸) الذي يرمز بالساعات المتبقية على التشغيل. لتعديل الساعات اعمل على زرّي الضبط + و - ، ثم انتظر لمدة بضع ثوانٍ حتى تتم عملية البرمجة. تطفئ الشاشة بينما يظل الرمز (⏸) مضاء. عند انتهاء الوقت المبرمج، يشتغل الجهاز بنفس الإعدادات التي تم ضبطها في السابق.



**الإطفاء المتأخر:** أثناء تشغيل الجهاز اضغط على زر المؤقت (⏸). يظهر على الشاشة رمز (⏸) الذي يرمز بالساعات المتبقية على التشغيل. لتعديل الساعات اعمل على زرّي الضبط + و - ، ثم انتظر لمدة بضع ثوانٍ حتى تتم عملية البرمجة. أن يعود العرض إلى الإعدادات الحالية والرمز (⏸). عند انتهاء الوقت المحدد، ينتقل الجهاز تلقائياً إلى وضع الاستعداد. إذا كنت ترغب في العودة إلى وضعية التشغيل دون المؤقت، اضغط مرتين على زر المؤقت. رمز المؤقت (⏸) يختفي من على الشاشة.

**i** انتبه جيداً: يمكن برمجة المؤقت من 0.5 إلى 24 ساعة.

## تغيير نطاق درجة الحرارة

يمكن للشاشة أن تظهر درجة الحرارة سواء بدرجة فهرنهايت ، أو بدرجة مئوية (سيلسيوس). لتحديد نطاق درجة الحرارة المطلوبة، اضغط واستمر في الضغط، والوحدة في وضع الاستعداد، على زر "+" لمدة 10 ثانية على الأقل، ثم حرر الزر. تتم الإشارة إلى تعديل النطاق بصافرتين قصيرتين.

## الصيانة

قبل القيام بأي أعمال الصيانة، اسحب القابس من المقبس وانتظر حتى يبرد الجهاز بشكل كامل.

لا يتطلب هذا الجهاز أي صيانة خاصة. يكفي التخلص من الأتربة بالاستعانة بقطعة قماش ناعمة وجافة. لا تستخدم مساحيق كاشطة أو مواد مُذيبية. إذا لزم الأمر أزل أية تراكبات انساخ باستعمال مكنسة كهربائية. راجع نشرة الضمان المرفقة للحصول على تفاصيل خدمة الدعم الفني.

## الخصائص الفنية

جهد التغذية الكهربائية  
الطاقة المستهلكة  
انظر لوحة المواصفات الفنية  
"

المشكلة	السبب	العلاج
الجهاز لا يعمل	تأكد من أن الجهاز متصل بشكل صحيح وأن مقبس التيار الكهربائي يعمل. قد تكون درجة الحرارة المختارة منخفضة جداً. قد يكون قد تم إيقاف لوحة التحكم. المؤقت لم يبرمج على نحو صحيح.	قم بتوصيل القابس في مقبس التيار قم بتعيين درجة حرارة أعلى انظر فقرة "قفل لوحة المفاتيح" قم ببرمجة التوقيت بشكل صحيح
تعرض الشاشة نقطة وامضة ويصدر الجهاز صافرة متقطعة	ربما كان الجهاز مقلوبا رأساً على عقب أو وضع بطريقة غير صحيحة.	تأكد من أن الجهاز قد تم وضعه بشكل رأسي فوق سطح مستو. ضع الجهاز بشكل صحيح
تعرض الشاشة "PF".	تلف مسبار درجة الحرارة	توجه إلى خدمة الدعم الفني في دي لونغتي.
تعرض الشاشة "H. t" بوميض (الجهاز يطفئ)	درجة الحرارة الداخلية مرتفعة للغاية.	استخرج القابس من مقبس التيار الكهربائي. دع الجهاز يبرد تأكد من أن شبكات مدخل ومخرج الهواء ليست مسدودة وأن مسافة الجهاز عن الجدار أو غيره من الأشياء تتوافق مع الحد الأدنى المبين في الشكل. 2 بعد بضع دقائق أعد توصيل قابس الجهاز بمقبس التيار. ينتقل الجهاز إلى وضعية الاستعداد.

### الوصل بالتيار الكهربائي

- (A) في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضاً على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علية الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه.  
تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركيبوا أية علية وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال إستعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك بإستعمال صاهر أسنن عيار 13 أمبير إلى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم إستعمال المأخذ الي أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية.  
إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبين على قاعدة المأخذ.  
(B) في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

#### هام جداً

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:  
السلك الأزرق محايد (بارد)  
السلك البيتي مشحون بالكهرباء (حامي)

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:  
ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.  
كما ينبغي وصل السلك البيتي بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.